

## BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE

### 1995

*Les ouvrages précédés d'un \* peuvent être consultés à la Fondation Saint-John Perse.*

#### ÉCRITS DE SAINT-JOHN PERSE :

##### **Oeuvres :**

- \**Adresse du Poète pour l'Album de 12 dessins de Robert Petit-Lorraine sur des thèmes d'"Amers"* : "Etroits sont les Vaisseaux", "Amers IX" [extraits] dans *La Voix du regard*, 7-8, février 1995, pp. 11-28 [fac-similé de six des douze pages ill. par Robert Petit-Lorraine] [avec "Notice sur le Cahier Saint-John Perse"] [1ère éd. Mareil sur Mauldre, Qui Vive, 1982].
- \**Amers IX, II, 2 ; Chanté par Celle qui fut là* dans *Les Plus beaux poèmes sur la femme*, Paris, Le Cherche midi, 1995, pp. 73-77, ill. (Espaces) [éd. par André Giovanni].
- \**Éloges* suivi de *La Gloire des Rois, Anabase, Exil*, Paris, Gallimard, 1995, 213 p. (Poésie) [1ère éd. 1967].
- \**Correspondance Saint-John Perse/André Breton 1936-1961* dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 65-84 [transcription et commentaires par Henri Béhar] [numéro spécial Saint-John Perse].
- \**Lettre d'Alexis Leger à [sa grand-mère maternelle] Annette Le Dentu-Dormoy, Pau, 30 avril 1902* dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 29-32 [transcription et commentaires par Denise Derivery] [numéro spécial Saint-John Perse].
- \**Télégramme de Leger à Téhéran, Paris, le 4 mars 1937* dans *Pand-o sokhan, mélanges offerts à Charles-Henri de Fouchécour*, Téhéran, Institut français de recherche en Iran, 1995, pp. 256-257 (Bibliothèque iranienne, 44) [fac-similé du manuscrit] [commentaires par Yann Richard].

- \**Mémorandum sur l'organisation d'un régime d'Union fédérale européenne dans Le dessein européen*, Paris, Imprimerie Nationale, 1995, p. 163, ill. (Archives du Quai d'Orsay) [fac-similé du manuscrit] [transcription et commentaires par Isabelle Richefort et Elisabeth Caudé].
- \**Poésie dans Anthologie de l'éloquence française de Jean Calvin à Marguerite Yourcenar*, Paris, La Table ronde, 1995, pp. 374-379 [éd. par Pierre Dauzier et Paul Lombard].
- \**Poésie dans Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 143-146 [numéro spécial *Saint-John Perse*].

***Traductions :***

- \*MANOLOV (André) : [Saint-John Perse] : [Amers]. Sofia : Prozorets, 1995, 151 p. ill.
- \*BRIOUGTEI (V.O.) : [Saint-John Perse] : [Saint-John Perse] : [Anabase]. Kharkov : Folio, 1995, pp. 63-86, ill.
- \*HACOBIAN (Anna) : [Saint-John Perse] : [Anabase]. Erevan : Anna & Mickaël, 1995, pp. 52-115, ill. [éd. bilingue].
- \*BRIOUGTEI (V.O.) : [Saint-John Perse] : [Écrit sur la Porte, Images à Crusoé, Pour fêter une enfance, Éloges]. Kharkov : Folio, 1995, pp. 5-47, ill.
- \*HACOBIAN (Anna) : [Saint-John Perse] : [Éloges]. Erevan : Anna & Mickaël, 1995, pp. 6-51, ill. [éd. bilingue].
- \*BRIOUGTEI (V.O.) : [Saint-John Perse] : [Exil, Pluies VI, Neiges IV]. Kharkov : Folio, 1995, pp. 87-105, ill.
- \*BRIOUGTEI (V.O.) : [Saint-John Perse] : [Récitation à l'éloge d'une Reine, Amitié du Prince, Histoire du Régent, Chanson du Présomptif], *ibid.*, pp. 48-62, ill.

**PUBLICATIONS DE LA FONDATION SAINT-JOHN PERSE :**

***Revue, Actes de colloque :***

- \*SOUFFLE DE PERSE, n° 5-6, Fondation Saint-John Perse (1995), 287 p. ill. [Revue de l'Association des Amis de la Fondation Saint-John Perse] [numéro spécial colloque international *Saint-John Perse face aux créateurs*, Aix-en-Provence, Université de Provence - Fondation Saint-John Perse, 15-17 décembre 1994] [pub. avec l'aide de l'Université de Provence].

- Pp. 5-6, GARDÉS TAMINE (Joëlle) : "Avant-propos".
- Pp. 7-16, CASTIN (Nicolas) : "Saint-John Perse et les poètes latins : épigraphes et «métrique interne»".
- Pp. 17-28, GARDÉS TAMINE (Joëlle) : "Saint-John Perse et les historiens latins".
- Pp. 29-40, HOLST (Holger Chr.) : "Alexis Léger/Saint-John Perse en Chine (1916-1921) : le diplomate redécouvert dans l'ombre du poète".
- Pp. 41-48, PHILIPPON (Michel) : "Reprise et infléchissement de thèmes valéryens dans la poésie de Saint-John Perse".
- Pp. 49-64, PÉREZ (Claude-Pierre) : "Saint-John Perse et Claudel : filiation ou cousinage ?"
- Pp. 65-78, CHEHAB (May) : "Le Thème de la mer chez Claudel et Saint-John Perse".
- Pp. 79-95, GIRARD (Alain) : "Le Mallarmé de Saint-John Perse".
- Pp. 96-105, VENTRESQUE (Renée) : "Saint-John Perse, un grand poète du XIXème siècle : l'héritage symboliste de Mallarmé".
- p. 106-137, THIÉBAUT (Claude) : "Rôle et influence de Francis Jammes sur Alexis Léger/Saint-John Perse".
- Pp. 138-150, MAYAUX (Catherine) : "Saint-John Perse, lecteur de Victor Segalen".
- Pp. 151-163, LEBBAR (Driss) : "Saint-John Perse - Empédocle d'Agrigente : un dialogue matinal".
- Pp. 164-179, CAMELIN (Colette) : "Notre Spinoza : la pensée du corps dans la poétique de Saint-John Perse".
- Pp. 180-192, JIN (Jong Hwa) : "La Pensée nietzschéenne de l'éternel retour dans le poème «Vents»".
- Pp. 193-201, FOYARD (Jean) : "Le Texte persien et ses modèles : propositions pour la lecture d'«Amers»".
- Pp. 202-210, GALLAGHER (Mary) : "La Créditration comme médiation : la réflexivité des «Hommages» de Saint-John Perse".
- Pp. 211-222, ARANJO (Daniel) : "Un Héros de la perception : Saint-John Perse et ses musiciens".
- Pp. 223-237, LABASTHE-MARNE (Pierrette) : "De la couleur à la

- trace, une page tableau : «Dédicace» d'«Amers».
- Pp. 238-244, GUÉRAUD (Jean-François) : «Georges Braque et Saint-John Perse : une rencontre placée sous le signe de l'oiseau».
- Pp. 245-256, RIGOLOT (Carol) : ««Oiseaux» : texte de Braque, sous-texte d'Audubon».
- Pp. 257-269, CLEAC'H (Corinne) : Bibliographie sélective 1993. Première bibliographie 1994. Liste des thèses en cours.
- Pp. 270-281, CLEAC'H (Corinne) : Nouvelles de la Fondation 1994.
- Pp. 282-283 : Chroniques Persiennes.

***Catalogue d'exposition :***

- \**Poésie perse : un réservoir d'images*, Exposition, Aix-en-Provence [Fondation Saint-John Perse], 17 décembre 1994 - 25 août 1995, [n.p.] [choix des documents et notices réalisés par Corinne Cleac'h] [inédit].

***Travaux :***

- \*GARDES TAMINE (Joëlle) : *Saint-John Perse. Aventurier du monde et de l'esprit. 1887-1975*, Aix-en-Provence, Fondation Saint-John Perse, 1995, [n. p.] ill. [réalisé avec la collaboration d'Edwine Moatti] [1ère éd. en 1994, éd. augmentée].

***MONOGRAPHIES ET BROCHURES CONSACRÉES À SAINT-JOHN PERSE :***

- \*BRINCOURT (André) : *Messagers de la nuit. Roger Martin du Gard, Saint-John Perse, André Malraux*, Paris, Grasset, 1995, 243 p. ill.
- \*Europe : *Saint-John Perse*, 799-800, novembre-décembre 1995, 253 p. ill. [Portrait de Saint-John Perse par André Marchand] [numéro spécial] [Voir études et articles consacrés à Saint-John Perse].
- \**Les Illustrateurs de Saint-John Perse*, Exposition, Pointe-à-Pitre [Musée municipal Saint-John Perse], [15-30 novembre 1995], [n. p.] ill. [portrait de Saint-John Perse par André Marchand] [préf. par Henri Bangou, choix des documents et catalogue réalisés par Sylvie Tersen].
- \*VENTRESQUE (Renée) : *Le Songe antillais de Saint-John Perse*, Paris, L'Harmattan, 1995, 239 p. ill. [prolongement et terme de *Les Antilles de Saint-John Perse. Itinéraire intellectuel d'un poète*, Paris, L'Harmattan, 1993, 255 p. ill.].

**THÈSES ET MÉMOIRES CONSACRÉS À SAINT-JOHN PERSE :**

- ABOAB (Deborah) : *La Violence de la mort dans l'œuvre de Saint-John Perse*, Mémoire de DEA, Université de Paris III, 1995.
- BISCAROSSE (Patricia) : *Expérience du poème. Fascination, libération*, Mémoire de maîtrise, Université de Nice, 1995.
- \*CAMELIN (Colette) : *Saint-John Perse : l'éclat des contradictions. Poétique et philosophie du mouvement*, Thèse de doctorat, Université de Paris VIII, novembre 1995, 2 tomes, 670 p.
- \*GRANDFILS (Marie-Françoise) : *Une Édition critique de "Chant pour un équinoxe" de Saint-John Perse*, Mémoire de maîtrise, Université de Paris III, juillet 1995, 118 p. ill.
- \*HACOBIAN (Anna) : *L'art de la traduction, quelques problèmes de la traduction de Saint-John Perse en arménien*, Mémoire de DEA, Université de Provence, septembre 1995, 51 p.
- \*MAURRIC (Isabelle) : *Approche phonétique des sept premiers poèmes d'"Exil"*, Mémoire de maîtrise, Université de Provence, octobre 1995, 2 tomes, 133 p.

**ÉTUDES ET ARTICLES CONSACRÉS À SAINT-JOHN PERSE :**

- \*AQUIEN (Michèle) : "Le Discours de Stockholm : «Poésie» et poésie" dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 147-156 [numéro spécial *Saint-John Perse*].
- \*ARANJO (Daniel) : "Perse et Stravinski", *ibid.*, pp. 161-166.
- \*BAUDET (François) : "Alexis Leger et la Chine : un apprentissage diplomatique (1922-1927)", *ibid.*, pp. 41-51.
- \*BÉHAR (Henri) : "Surréaliste à distance", *ibid.*, pp. 59-64.
- \*BENATOUIL (Thomas), LEVILLAIN (Charles-Edouard) : "Le Polisseur de vers : Saint-John Perse et Spinoza", *ibid.*, pp. 95-102.
- \*BOYER DE SAINTE-SUZANNE (Raymond de) : "Dernières heures au Quai d'Orsay 16 mai-20 mai 1940", *ibid.*, pp. 52-58.
- \*CAMELIN (Colette) : "Commentaire composé : Saint-John Perse «Éloges», XVI" dans *L'Ecole des Lettres II*, 7, février 1995, pp. 57-68.
- \*CAMELIN (Colette) : "Mythes et histoire dans les poèmes d'exil de Saint-John Perse", Université de Lille III, 1995, 14 p. [communication] [colloque *Les systèmes mythologiques*, 9-10 juin 1995] [inédit].
- \*CAMELIN (Colette) : "Saint-John Perse et le Nouveau Monde" dans *Dans*

- le sillage de Colomb : l'Europe du Ponant et la découverte du Nouveau Monde (1450-1650)*, Rennes, Presses universitaires, 1995, pp. 439-446 [Actes du colloque international, Rennes, 5-7 mai 1992].
- \*CONDÉ (Maryse) : "Éloge de Saint-John Perse" dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 20-25 [numéro spécial *Saint-John Perse*].
- \*DERIVERY (Denise) : "Une excursion dans les Pyrénées", *ibid.*, p. 28.
- \*GARDES TAMINE (Joëlle) : "Mots et figures de l'exil chez Saint-John Perse" dans *Œuvres et critiques*, Tübingen, XX, 1, 1995, pp. 233-241 [colloque *L'exil du XVIIe siècle à nos jours*, Marseille, 30 octobre 1993].
- \*GARDES TAMINE (Joëlle) : "Saint-John Perse et les mots" dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 110-118 [numéro spécial *Saint-John Perse*].
- \*GASPAR (Lorand) : "Qui fut cet homme et quelle sa demeure...", *ibid.*, pp. 6-15.
- GIRAUDOUX (Jean) [éd. par Mauricette Berne] : "Lettres à Alexis Léger" dans *Cahiers Jean Giraudoux*, 25, 1995, pp. 219-227 [*Cahiers de la NRF*].
- \*JACKSON (Elisabeth R.) [compte-rendu de] RACINE (Daniel) : "Saint-John Perse, II : Saint-John Perse et les arts. Textes réunis par Daniel Racine" dans *The French Review*, Baltimore, LXVIII, 5, avril 1995, pp. 885-886 [article en anglais].
- \*JARDEL (Jean-Pierre) : "Quand Saint-John perce sous Alexis" dans *Ulysse*, novembre-décembre 1995, pp. 46-48, ill. [sur Saint-John Perse et les Antilles].
- \*LECARME (Jacques) : "Le Rendez-vous de Luz-Saint-Sauveur : Alexis Léger et Alain-Fournier" dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 33-40 [numéro spécial *Saint-John Perse*].
- \*LEVILLAIN (Henriette) : "L'Obscurité du visible ou le malentendu sur la propriété du mot", *ibid.*, pp. 119-127.
- \*LEVILLAIN (Henriette), SACOTTE (Mireille) : "La Recherche du sens", *ibid.*, pp. 3-5.
- \*LIGOT (Marie-Thérèse) : "Le Creux de la vague : à propos d'«Amers»", *ibid.*, pp. 128-134.
- \*LITTLE (Roger) : "Traduire Saint-John Perse", *ibid.*, pp. 157-160 [entretien] [propos recueillis par Henriette Levillain].
- LOICHOT (Valérie) : "«Éloges» de Saint-John Perse ou le palimpseste d'une réalité antillaise éclatée" dans *Frontenac*, Kingston, 12, 1995, pp. 21-35.

- \*MAULPOIX (Jean-Michel) : "Amertume de la mer" dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 26-27 [texte poétique inspiré par Saint-John Perse] [numéro spécial *Saint-John Perse*].
- \*MOULAY IDRIS (Chafik) : "«Éloges» de Saint-John Perse" dans *La Tribune de Meknès*, 20, 1995, pp. 50-51.
- \*MOURIER (Maurice) : "D'Alexis à Saint-John, ou d'un exil l'autre" dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 85-94 [numéro spécial *Saint-John Perse*].
- \*PEYRE (Yves) : "L'Instant millénaire", *ibid.*, pp. 16-19.
- \*RICHARD (Yann) : "Saint-John Perse perse" dans *Pand-o sokhan : mélanges offerts à Charles-Henri de Fouchécour*, Téhéran, Institut français de recherche en Iran, 1995, pp. 243-257, ill. (Bibliothèque iranienne, 44.)
- \*SACOTTE (Mireille) : "Le Rire de Saint-John Perse" dans *Europe*, 799-800, novembre-décembre 1995, pp. 135-142 [numéro spécial *Saint-John Perse*].
- \*VENTRESQUE (Renée) : "L'Incurable nostalgie du langage de l'origine", *ibid.*, pp. 103-109.

#### **OUVRAGES EN PARTIE CONSACRÉS À SAINT-JOHN PERSE :**

- \*BONNEFOY (Yves) : *La Vérité de parole et autres essais* ("L'Illumination et l'éloge"), Paris, Folio, 1995, pp. 454-467 (Essais) [1ère éd. 1988].
- \*BOUDJEDRA (Rachid) : *Lettres algériennes*, Paris, Grasset, 1995, 205 p. (L'Autre regard.)
- \*CIORAN (E.M.) : *Œuvres* ("Saint-John Perse"), Paris, Gallimard, 1995, pp. 1580-1584, ill. (Quarto.)
- \*CLAUDEL (Paul) [éd. par Lucile Garbagnati] : *Correspondance diplomatique. Tokyo 1921-1927* ("Lettre de Paul Claudel à Alexis Léger, 6 mai 1924"), Paris, Gallimard, 1995, pp. 264-265 [*Cahiers Paul Claudel, Cahiers de la NRF*, 14].
- \*GOURAUD (Jean-Louis) [éd.] : *Célébration du cheval. Les Plus beaux textes et poèmes* ("Saint-John Perse [«Éloges II»], «Chanson»" [finale d'«Anabase»]), Paris, Le Cherche midi, 1995, p. 67, 329 (Espaces.)
- MAXIMIN (Daniel) : *L'Île et une nuit. Roman*, Paris, Seuil, 1995, 176 p.
- SON (Mihae) : *La Quête métaphysique dans la poésie moderne des années 1920 aux années 1960. Jules Supervielle, Saint-John Perse et Pierre Jean Jouvet*, Thèse de doctorat, Université de Toulouse II, 1995.